

32005E0824

25.11.2005

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 307/55

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2005/824/ОВППС НА СЪВЕТА
от 24 ноември 2005 година
относно Полицейската мисия на Европейския съюз (ПМЕС) в Босна и Херцеговина

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 и член 25, трета алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) На 11 март 2002 г. Съветът прие Съвместно действие 2002/210/ОВППС ⁽¹⁾ относно Полицейската мисия на Европейския съюз (ПМЕС) в Босна и Херцеговина. Срокът на това съвместно действие изтича на 31 декември 2005 г.
- (2) На срещата на върха ЕС — Западни Балкани, проведена на 21 юни 2003 г. в Солун, се направи заключението, че бъдещето на Балканите е в приемането им в Европейския съюз.
- (3) Европейският съвет в Брюксел, проведен на 17 и 18 юни 2004 г., прие Европейската стратегия за сигурност: провеждане на глобална политика по отношение на Босна и Херцеговина. Тази стратегия предвижда, че целта, която се преследва в дългосрочен план от ЕС, е изграждането на една стабилна, жизнеспособна, миролюбива и мултиетническа Босна и Херцеговина, която ще осъществява мирно сътрудничество със своите съседи и ще върви необратимо по пътя на присъединяването към ЕС, а преследваната от Европейския съюз цел в средносрочен план е подписването на споразумение за стабилизиране и асоцииране с Босна и Херцеговина.
- (4) На 18 юли 2005 г. Съветът на Европейския съюз прие, че ще бъде необходимо да се продължи оказването на помощ от страна на ЕС за поддържането на реда в Босна и Херцеговина след изтичането на настоящия мандат на полицейската мисия на ЕС на 31 декември 2005 г. ПМЕС ще продължи да действа с променен мандат и размер.
- (5) В писмо покана от 26 октомври 2005 г. властите на Босна и Херцеговина приканиха ЕС да разположи ПМЕС за изпълнение на новите цели в Босна и Херцеговина.
- (6) Върховният представител в Босна и Херцеговина е също така и специален представител на Европейския съюз в Босна и Херцеговина (СПЕС). Той ще продължи да подпомага общата координация на ЕС на политическо ниво в Босна и

Херцеговина и ще дава насоки на ръководителя на мисията/полицейския комисар на ПМЕС.

- (7) В съответствие с насоките, определени от Европейския съвет, който се състоя в Ница от 7 до 9 декември 2000 г., настоящото съвместно действие би трябвало да определи ролята на генералния секретар/върховния представител, наричан по-нататък „ГС/ВП“, съгласно разпоредбите на член 18, параграф 3 и член 26 от Договора.
- (8) Член 14, параграф 1 от Договора изисква да бъде посочен референтният размер на финансирането за цялото времетраене на осъществяваното съвместно действие. Указването на сумите, които трябва да бъдат финансирани от бюджета на Общността, изразява волята на законодателния орган и зависи от наличието на финансови ангажменти през въпросната бюджетна година.
- (9) Мандатът на ПМЕС ще бъде изпълняван в обстановка, която би могла да се влоши и по този начин да навреди на целите на външната политика и политиката за сигурност, определени в член 11 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Мисия

1. Полицейската мисия на Европейския съюз (ПМЕС) в Босна и Херцеговина, създадена на основание Съвместно действие 2002/210/ОВППС, продължава да се прилага съгласно разпоредбите по-долу.
2. ПМЕС действа в съответствие с целите и останалите разпоредби от съдържанието на мисията, фигуриращо в член 2.

Член 2

Съдържание на мисията

ПМЕС има за цел под ръководството и координацията на СПЕС и в по-широките рамки на действие в подкрепа на принципите на правовата държава в Босна и Херцеговина и в региона да създаде в Босна и Херцеговина чрез дейности, свързани с ръководство, наблюдение и инспектиране, жизнеспособна, професионална и мултиетническа полицейска сила, която да съблюдава най-добрите европейски и международни практики.

⁽¹⁾ ОВ L 70, 13.3.2002 г., стр. 1. Съвместно действие, последно изменено със Съвместно действие 2005/143/ОВППС (ОВ L 48, 19.2.2005 г., стр. 46).

Тази полицейска сила трябва да действа в съответствие с поетите задължения в рамките на Процеса на стабилизиране и асоцииране с Европейския съюз, по-специално по отношение на борбата срещу организираната престъпност и реформата на полицейските сили.

ПМЕС ще действа при съблюдаване на общите принципи, определени в приложение 11 от Споразумението от Дейтън/Париж, и неговите цели се подкрепят чрез инструментите на Общността. Под ръководството на СПЕС ПМЕС ще играе основна роля при координирането на полицейските аспекти на действията, предприети в рамките на Европейската политика в областта на сигурността и отбраната (ЕПОСО) относно борбата срещу организираната престъпност, без да се нарушава договорената йерархия на управление. ПМЕС ще подпомага местните власти при планирането и провеждането на разследвания, свързани с престъпленията и организираната престъпност.

Член 3

Преразглеждане

Процесът по преразглеждане на всеки шест месеца, при който се вземат предвид критериите за оценка, фигуриращи в Оперативната концепция (CONOPS) и в Оперативния план (OPLAN), както и развитието на реформата на полицейските сили, позволява при необходимост дейностите на мисията да бъдат адаптирани.

Член 4

Структура

1. ПМЕС по принцип има следната структура:
 - а) генерален щаб в Сараево, който е съставен от ръководителя на мисията/полицейския комисар и персонала, предвиден в оперативния план (OPLAN). Една част от персонала се състои от различен брой служители за свързка, отговарящи за координацията с другите международни организации, които работят на място;
 - б) звена на високо ниво в рамките на различните полицейски служби на Босна и Херцеговина, включително в рамките на Държавната агенция за разследване и закрила, Националната гранична служба, Интерпол, организации, центрове, отговарящи за обществената сигурност, кантони и областта Бръчко.
2. Тези елементи са развити в Оперативната концепция (CONOPS) и в Оперативния план (OPLAN). Съветът одобрява CONOPS и OPLAN.

Член 5

Ръководител на мисията/полицейски комисар

1. Ръководителят на мисията/полицейският комисар упражнява оперативния контрол (OPCON) на ПМЕС и осигурява ежедневното ѝ управление, както и координацията на нейните дейности, включително управлението на безопасността на персонала, ресурсите и информацията на мисията.
2. Ръководителят на мисията/полицейският комисар отговаря по въпросите на дисциплината на персонала. Налагането на

дисциплинарни санкции по отношение на командирвания персонал е от компетенцията на съответния национален орган или орган на ЕС.

3. Ръководителят на мисията/полицейският комисар подписва договор с Комисията.

Член 6

Персонал

1. Личният състав на ПМЕС и неговите компетенции са в съответствие със съдържанието на мисията, фигуриращо в член 2, и със структурата, изложена в член 4.
2. Полицейските служители се командирват от държавите-членки за минимален срок от една година. Всяка държава-членка поема разходите, свързани с полицейските служители, който тя командирова, включително заплатите, обезщетенията и пътните разходи за отиване до и за връщане от Босна и Херцеговина.
3. ПМЕС в зависимост от нуждите наема на работа международен цивилен персонал и местен персонал на договорна основа.
4. Държавите-членки или институциите на ЕС могат също така в зависимост от нуждите да командирват международен цивилен персонал за минимален срок една година. Всяка държава-членка или институция на ЕС поема разходите, свързани с персонала, който тя командирова, включително заплатите, обезщетенията и пътните разходи за отиване до и за връщане от Босна и Херцеговина.
5. Всички членовете на персонала остават на подчинение на съответната изпращаща държава или институция, като упражняват своите функции и действат в интерес на мисията. Те съблюдават принципите и минималните изисквания за сигурност, определени в Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите на Съвета относно сигурността⁽¹⁾ (по-долу наричани „Разпоредби на Съвета относно сигурността“).

Член 7

Статус на персонала на ПМЕС

1. Приемат се необходимите разпоредби за продължаването за срока на действие на ПМЕС на срока на прилагане на споразумението от 04 октомври 2002 г. между ЕС и Босна и Херцеговина относно дейностите на Полицейската мисия на Европейския съюз (ПМЕС) в Босна и Херцеговина.
2. Държавата-членка или институцията на ЕС, която е командирвала даден служител, трябва да отговаря на всяка жалба, свързана с командироването, която е подадена от този служител или която се отнася до него. Въпросната държава-членка или институция на ЕС е длъжна да предприеме всяко необходимо действие срещу командирвания служител.
3. Условиата на работа, както и правата и задълженията на наетия по договор международен или местен персонал фигурират в сключените договори между ръководителя на мисията/полицейския комисар и съответния служител.

⁽¹⁾ ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2005/571/ЕО (ОВ L 193, 23.7.2005 г., стр. 31).

Член 8

Йерархия на управлението

1. ПМЕС притежава единна йерархия на управление, тъй като се отнася до операция по управление на криза.
2. Комитетът по политика и сигурност (КПС) осигурява политическия контрол и стратегическото ръководство.
3. ГС/ВП дава насоки на ръководителя на мисията/полицейския комисар чрез специалния представител на Европейския съюз (СПЕС).
4. Ръководителят на мисията/полицейският комисар ръководи мисията и осигурява ежедневното ѝ управление.
5. Ръководителят на мисията/полицейският комисар се отчита пред ГС/ВП чрез СПЕС.
6. СПЕС се отчита пред Съвета чрез ГС/ВП.

Член 9

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. КПС, за който носи отговорност Съветът, упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. Съветът разрешава на КПС да взема необходимите решения съгласно член 25 от Договора. Това разрешение се отнася по-специално до правото за назначаване на ръководител на мисията/полицейски комисар по предложение на ГС/ВП и за извършване на промени в оперативния план и йерархията на управлението. Съветът, подпомаган от ГС/ВП, взема решения относно целите и края на мисията.
2. КПС представя отчет пред Съвета на равни периоди от време, като взема под внимание докладите на СПЕС.
3. КПС получава на равни интервали от време доклади от ръководителя на полицейската мисия относно ръководството на мисията. КПС има право при необходимост да кани ръководителя на мисията на своите заседания.

Член 10

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на вземане на решения на Европейския съюз и на неговата единна институционална рамка, присъединяващите се държави, европейските държави-членки на НАТО, които не са членки на ЕС, и другите държави-членки на ОССЕ, които не са членки на ЕС, които понастоящем предоставят персонал на ПМЕС, се поканват, а останалите трети държави могат да бъдат поканени да окажат помощ на ПМЕС, като поемат разходите, свързани с изпращането на полицейските служители и/или с

международния цивилен персонал, който ще командировават, включително заплатите, обезщетенията и пътните разходи за отиване до и за връщане от Босна и Херцеговина, и че ще участват по подходящ начин в разходите, свързани с функционирането на ПМЕС.

2. Третите държави, които оказват помощ на ПМЕС, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на операцията както държавите-членки на ЕС, които участват в операцията.

3. Съветът разрешава на КПС да взема съответните решения относно приемането на предложената помощ и да създаде комитет на донорите.

4. Подробните правила относно участието на трети държави се договарят в споразумения, сключени в съответствие с предвидените процедури в член 24 от Договора.

Член 11

Финансови разпоредби

1. Референтната финансова сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с мисията, е в размер на: а) 3 милиона еуро за 2005 г., и б) 9 милиона еуро за 2006 г.

2. Окончателният бюджет за 2006 г. и 2007 г. се приема на годишна база.

3. Управлението на разходите, финансирани от предвидените в параграф 1 суми, се извършва при спазване на процедурите и правилата, прилагани към общия бюджет на ЕС, с изключение на това, че Общността няма запазено право по отношение на предварителното финансиране. Гражданите на трети държави, които участват финансово в мисията, и страната-домакин имат право да представят оферти за сключване на договори.

4. Ръководителят на мисията/полицейският комисар прави пълен отчет пред Комисията, която осъществява надзор над неговата работа и дейностите, предприети в рамките на договора му.

5. Във финансовите разпоредби трябва да се вземат предвид оперативните нужди на ПМЕС.

6. Извършените разходи се признават от датата на влизане в сила на настоящото съвместно действие.

Член 12

Сигурност

1. Ръководителят на мисията/полицейският комисар носи отговорност за сигурността на ПМЕС и съгласувано с Бюрото за сигурност на генералния секретариат на Съвета е длъжен да осигурява спазването на минималните изисквания относно сигурността съгласно регламента на Съвета относно сигурността.

2. ПМЕС има в състава си служител, отговарящ по въпросите на сигурността на мисията, който се отчита пред ръководителя на мисията/полицейския комисар.

3. Ръководителят на мисията/полицейският комисар съветва КПС по въпросите на сигурността, свързани с разполагането на мисията съгласно дадените от ГС/ВП инструкции.

4. Членовете на персонала на ПМЕС преминават задължително обучение по въпросите на сигурността, организирано от Бюрото за сигурност на генералния секретар на Съвета, и се подлагат на медицински контролни прегледи, преди да бъдат дислоцирани или да отидат в зоната на мисията.

Член 13

Действие на Общността

1. Съветът и Комисията трябва да осигуряват в зависимост от компетенциите си съгласуваност между осъществяването на настоящото съвместно действие и дейността, предприета извън границите на Общността съгласно член 3, втора алинея от Договора. За тази цел те си сътрудничат.

2. Съветът отбелязва, че вече съществуват разпоредби относно координирането в зоната на мисията, както и в Брюксел.

Член 14

Съобщаване на класифицирана информация

1. Ако е необходимо и в зависимост от оперативните нужди на мисията, ГС/ВП има право да съобщава на асоциираните към това съвместно действие трети държави класифицирана информация и документи на ЕС до ниво на достъп „ОГРАНИЧЕН ЕС“, които са изготвени за целите на мисията, съгласно регламента на Съвета относно сигурността.

2. В случай на точно определена непосредствена оперативна необходимост ГС/ВП има също така право да съобщава на местните власти класифицирана информация и документи на ЕС до ниво на достъп „ОГРАНИЧЕН ЕС“, които са изготвени за целите на мисията, съгласно регламента на Съвета относно сигурността. Във всички останали случаи тази информация и тези документи се съобщават на местните власти съгласно процедурите, съответстващи на степенята на сътрудничество на тези власти с ЕС.

3. ГС/ВП има право да съобщава на трети държави, които са асоциирани към настоящата съвместна дейност, както и на местните власти неклассифицирани документи на ЕС, свързани със съвещанията на Съвета относно мисията, които влизат в обхвата на професионалната тайна съгласно член 6, параграф 1 от процедурния правилник на Съвета ⁽¹⁾.

Член 15

Влизане в сила и период на действие

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.

То се прилага от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2007 г.

Член 16

Публикуване

Текстът на настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 24 ноември 2005 година.

За Съвета
Председател
I. LEWIS

⁽¹⁾ Решение 2004/338/ЕО, Евратом на Съвета от 22 март 2004 г. относно приемането на процедурния правилник на Съвета (ОВ L 106, 15.4.2004 г., стр. 22). Решение, изменено с Решение 2004/701/ЕО, Евратом (ОВ L 319, 20.10.2004 г., стр. 15).